

**КОНЦЕПТ «ПОТЕРЯННОЕ ПОКОЛЕНИЕ» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АМЕРИКАНСКОЙ И
КАЗАХСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (НА МАТЕРИАЛЕ Э. ХЭМИНГУЭЯ И Б. БУЛКИШЕВА)****Досова Асима Нуртаевна**магистрант, Карагандинский университет им. академика Е.А. Букетова, Казахстан, г.
Караганда**Букетова Нурсулу Ибраевна**научный руководитель, д-р физ. – мат. наук, проф., Карагандинский университет им.
академика Е.А. Букетова, Казахстан, г. Караганда

Литература всегда была основным элементом развития общества и культуры. Благодаря этому явлению сохранились все временные периоды, описанные в произведениях великих писателей. Глубокое знание литературы считалось важным показателем общего развития человека, а люди, владевшие навыками письма, принадлежали к элите общества.

Писатели придавали своим произведениям загадочность и зашифровывали давно скрытый смысл, чтобы заинтересовать читателя. Эти образы отличались друг от друга, различался и стиль писателей.

Писатели, о которых пойдет речь ниже, были разными по условиям жизни, опыту и стилям письма. Но их объединяет то, что творчество стало частью так называемой концепции «потерянного поколения».

Первая мировая война оставила неизгладимый след в судьбах нескольких поколений людей и изменила моральный облик многих государств. Война ужаснула молодое поколение множеством смертей и ужасающей резни, потрясла своей бессмысленностью и жестокостью. Довоенная жизнь, основанная на патриотизме и вере, рассыпалась, как картонный домик. Осталась только молодежь, «потерянное поколение», живущее бесполезной, раздробленной, бесцельной жизнью.

Эти чувства пронизали все сферы культурной жизни, в том числе и литературу, в 20-е годы XX века. Многие писатели «потерянного поколения» осознали, что старые стандарты жизни, старое отношение к литературе устарели. В годы войны писатели, потерявшие надежду на жизненные ценности, критиковали страну и правительство, в результате чего чувствовали себя еще более потерянными. Поиск смысла жизни стал для них неразрешимой проблемой [1, с. 48-49].

Актуальность выбора темы о литературе «Потерянного поколения» зависит от того, что нынешняя напряженная политическая ситуация в мире сохраняется. В наше время важно понимать ответственность как населения в целом, так и каждого отдельного человека за сохранение мира на нашей планете. Вопрос социальной и личной ответственности в борьбе с войной нашел отражение на страницах романов «Потерянного поколения» того времени.

В литературном смысле это явление более ярко проявляется в произведениях писателей, живших и творивших в период двух войн — Первой мировой и Второй мировой. Особенно в творчестве Э. Хемингуэя, ведь перипетии на фронте он видел своими глазами. Его работы наиболее точно передают дух того времени. Он один из самых ярких представителей своего времени, отобразивший в своем произведении всю трагедию войны в жизни народа, а также то, как он прошел через эти трудности [2, с. 223].

А творчество казахского писателя Б. Булкишева, отобранного для данной работы, совершенно противоположно. Они простые, легкие. Говоря о ситуации во время войны, он редко прибегает к метафорам, выражая свои мысли четко и ясно. Он ко всему оптимистичен, в его произведениях читатель видит не только «человека на фронте», но и «солдата, сражавшегося за защиту своей страны».

Эти писатели принципиально отличаются друг от друга. Этот контраст между ними позволяет понять и в полной мере оценить сложившуюся ситуацию в годы войны, идеологии, национально-специфические особенности и менталитет двух народов.

Несмотря на различия в историческом контексте, концепция потерянного поколения напоминает нам о способности человека противостоять, адаптироваться и в конечном итоге преодолевать невзгоды. Как в казахской, так и в американской культуре «Потерянное поколение» охватывает темы утраты, перемещения и поиска идентичности и смысла среди руин истории.

Однако в данной работе мы не рассмотрели только одну работу. Чтобы наш сравнительный анализ был точным и плодотворным, нам было предложено выбрать несколько работ. Анализ рассматривался и изучался по одному направлению, то есть подтеме. Из упомянутых работ в объеме выбранной подтемы были выбраны лекционные единицы, предложения, фразеологии и глаголы, даже абзацы.

В качестве исследовательской работы были взяты три произведения американского писателя Эрнеста Хемингуэя: *"A Farewell to Arms"*, *"The Old Man and the Sea"*. Были выбраны 3 произведения казахского писателя Баубека Булкишева: «Я хочу жить», «Письмо сыну Востока», и «О смерти и жизни».

Практическая часть изучения лексического инструмента, репрезентирующего концепт «потерянное поколение», включает ряд этапов. На первом этапе методом непрерывной выборки были отобраны лексические единицы со схемой концепта. В произведении лексическая единица относится к вещам, явлениям, их признакам и т. д. понимается слово, собирательная фраза или другая единица языка, которая может обозначать. На втором этапе отобранные подразделения были классифицированы на тематическую группу по особенностям концепции «Потерянное поколение». Мы рассмотрели основной концепт «Потерянное поколение» в одной субконцепции: «Война. Однако есть и другие темы, отличающиеся от этого понятия, встречающиеся в творчестве Баубека Булкишева: субконцепты «Родина», «Семья», «Мечта».

Категория, на которой мы остановимся, — это символ «Война», который отображается чаще всего, чаще других подтем. Эти знаки очень распространены в романе, специфичны и однозначны. Поскольку в войне участвовали и Эрнест Эмингуэй, и Баубек Булкишев, количество языковых единиц, выбранных из этой категории, ожидаемо.

Э. Хемингуэй в *"A Farewell to Arms"* в одном из первых разделов автор говорит *"The war stole their innocence and left them adrift in a world they no longer recognized"* [3, с.59] о молодых людях, отправившихся на войну в то время, еще наивных, еще неготовых к такой жизни и жестокости, передает, что война забирает у них самое лучшее и светлое время, период их жизни, молодость. И эффект войны *"They wandered through life like ghosts, haunted by the memories of war"* [3, с. 47]. Он говорит, что ему становится тяжело, и что он скорее станет призраком, потерявшим смысл жизни. В других произведениях писателя он несколько раз повторяет, что война была вызвана экономическим и политическим конфликтом и что подростки на поле боя не могут уйти от этой участи, *"Struggling against the current of fate", "Weathered by time"*. [3, с. 22-23]

Что мы заметили, читая произведения Баубека Булкишева, так это разницу в отношении писателя и бойца к войне и тяжелому периоду. Например, в публицистическом произведении «Я хочу жить» автор говорит: «Я знаю все опасности войны, я знаю, чем риску» [5, с.15]. Другая работа «Наше время» как бы отражает мысли казахской молодежи о войне: «...Мы идем против пуль и смерти нашего времени. Мы, молодежь, восстановим вчерашний золотой век» [5, с.28]. Если американский писатель показывает состояние молодежи того времени,

говоря: "Their souls were scarred by the brutality of war, and they struggled to find meaning in a world gone mad", [4, с.35] то в произведениях Булкишева подросток говорит: «А человек рождается, человек умирает. Что здесь печального? Это закон природы». [5, с.6] Кажется, он хотел показать, что те, кто идет на войну, не должны ничего бояться и должны быть готовыми противостоять всем испытаниям войны.

Вот несколько важных фраз и отрывков из "A Farewell to Arms", связанных с темой войны: "That was what you did. You died. You did not know what it was about. You never had time to learn. They threw you in and told you the rules and the first time they caught you off base they killed you. Or they killed you gratuitously like Aymo. Or gave you the syphilis like Rinaldi. But they killed you in the end. You could count on that. Stay around and they would kill you." [4, с. 26] В этом отрывке из произведения изображено разочарование героя войной, чувства отчаяния и фатализма.

А отечественный казахский писатель, в отличие от американского, передает, что война укрепляет воина и укрепляет его характер. «Я прекрасно знаю, что война обходится дорого. «Война означает гибель огромного количества людей», [5, с. 4]— неоднократно говорит он, что его отношение к войне положительное: «Я на войне уже более 300 дней. За это время изменилась наша страна, изменились люди, изменился и я. Я стал солдатом, и я храбрый воин!...» [5, с. 6] как бы говоря, что война дает мужество и решительность, помимо жестокости и смерти. С другой стороны, американский писатель отмечает, что война, наоборот, отключает все человеческие чувства и энтузиазм к жизни, заставляет их чувствовать себя бесполезными душами "In the chaos of battle, they found themselves disconnected from any sense of purpose or belonging". Следующий пример: "Each gunshot was a reminder of the lives they had lost and the futures that had been stolen from them" [4, с. 26] отмечает, что воинам сражавшимся на фронте, каждый выстрел напоминает им о приближающейся смерти.

В произведениях Баубека Булкишева война изображена как решение великой проблемы или как золотой ключик, дающий свободу стране. Персонажи также скандируют лозунги типа «Мы должны с гордостью провести замечательную эпоху, завоеванную кровавой борьбой» [5, с. 26] и повторяют, что жизнь и будущее следующего поколения в их руках. Видно, что персонажи произведений Хемингуэя, наоборот, далеки от абстрактных понятий, таких как «слава», «героизм», «защита родины». О чем свидетельствует тот факт, что гибель их солдат на войне не дала им ничего, кроме душевной травмы: "Abstract words such as glory, honor, courage, or hallow were obscene beside the concrete names of villages, the numbers of roads, the names of rivers, the numbers of regiments and the dates" [3, с. 56]. Эти отрывки из произведений Хемингуэя отражают темы отчаяния, экзистенциальной тревоги и тщетности войны, которые являются центральными в концепции «Потерянного поколения».

Итак, из произведений Хемингуэя связано подконцепт «Война» были найдены и выбраны такие фразеологические и языковые единицы: unyielding tide of war, scarred by war, the horrors of war, hardened by war, The shadow of war, memories of war, brutality of war, experience of war, realities of war, the futility of war, cost of war, landscape of war, chaos of war.

Все фразы имеют один и тот же смысл: жестокость войны, жестокость и т. д. В том, что творчество Булкишева отличается от творчества американского писателя, можно убедиться по отрывкам, однако мы сочли необходимым знать, с какими еще ключевыми словами связано слово война, и изучили его. По нашим наблюдениям, представлены « война» представлена такими словами, как ужасная война, театр войны, ужас войны, великая борьба войны. Однако к этому понятию найдено и несколько синонимов: фронт, битва, конфликт.

В заключении, в каждом концепте виден след определенного этноса и культурного мира. Понятие «потерянное поколение» в американской культуре и литературе XX века считается одним из понятий, ярко описывающих менталитет людей того времени. Концепцию невозможно описать полностью, но можно частично реконструировать. Построение концептуальной модели – это избирательный процесс, обеспечивающий отбор информации, соответствующей истине для определенных фактов и событий, с точки зрения носителя концептуальной системы.

Анализируя концепцию «потерянного поколения» в произведениях Э. Хемингуэя, можно

заметить, что она реализуется на всех уровнях языка: морфологическом, лексическом, синтаксическом и текстовом. Это отражается на речевом стиле героев, стилистических средствах, изобразительных и грамматических средствах, их выбор определяется особенностями мировоззрения автора.

Рассматривая различные способы понимания термина «концепт» в рамках современной концептуальной лингвистики, установлено, что концепт «потерянное поколение» представляет собой художественный многоуровневый макроконцепт, состоящий из множества компонентов в литературе. [6] В результате детального анализа средств репрезентации изучаемого субконцепта установлено, что они часто представлены в тексте как совокупность субконцептов (в системе макроконцепта «потерянное поколение»), и это позволяет говорить об их тесной связи друг с другом. В заключение практической части:

1. Понятие «потерянное поколение» следует рассматривать как макроконцепт, имеющий структуру, основанную на нескольких субконцептах, комплексное понимание которых способствует восприятию наиболее полного единства указанного макроконцепта.
2. В произведениях Э. Хемингуэя, которые мы изучаем, можно выделить три внутренние концепции, которые комплексно выражают макроконцепцию «потерянного поколения». Но больше всего макроконцепт находит свое отражение в субконцепте «война». А микроконцепты собраны и выявлены из произведений Б.Булкишева: «война», «Родина», «родная страна», «жизнь».
3. Подконцепт «война» в произведениях Э. Хемингуэя и Б. Булкишева представлен на всех уровнях языка, хотя наиболее ярко он проявляется в стилистических приемах, используемых авторами, на лексическом и синтаксическом уровне.
6. Что касается военных сочинений и произведений Б.Булкишева, то в произведениях автора прослеживается личный стиль письма. Все свои произведения автор писал в форме и стиле письма. По данным исследования видно, что автор использовал много пословиц и поговорок о «родине», «семье» и «жизни». Также можно заметить, что морфологические, лексические и синтаксические предложения схожи друг с другом. Заметно также, что герои много думают о своем прошлом (детстве, студенческих годах).

На основе лексических репрезентаций концепта в ходе работы было показано, что концепт «потерянное поколение» имеет широкое смысловое поле. Также выявленные языковые единицы показывают разницу «принятия» и «понимания» одного и того же концепта другими способами и отношением. Как мы заметили персонажи созданные американским писателем Хемингуэем часто смотрят на все пессимизмом, часто потерявшие смысл жизни, не знающие куда двигаться. А герои произведений Б.Булкишева наоборот презентуют оптимистичный настрой. Они хотят жить, вернуться к своим родным, Родине, и любящим женам. От этого и следует сделать вывод, об идеологии и национально-специфическом характере двух народов.

Список литературы:

1. Пермь, Пермский университет, 1975. 324 с. – Лейтес Н.С. Немецкий роман 1918–1945.
2. Культура народов Причерноморья. 2008. № 144. С. 100–102с. – Беспалова Е.К., Синельникова Г.Д. «Потерянное поколение» и война.
3. London. Arrow books. 2004. 304 p. – Hemingway, E.A., A Farewell to Arms.
4. E. Hemingway. – Hemingway Foreign Right Trust, 1935, 1952. – Hemingway, E.A., The Old Man and the Sea /
5. КазНУ, 2013. – Ашимханова С.А // Ғабит Мүсірепов прозасының аудармалары: оқу құралы,
6. СПб., 1999. 368 с. – Колесов В. В. Жизнь происходит от слова.

